

Sobre *Poesías completas* de José María Heredia. Edición crítica de Tilmann Altenberg con la colaboración de Alejandro González Acosta

Yannelys Aparicio

Universidad Internacional de la Rioja
ORCID: 0000-0003-3074-8741

Date of reception: 14/01/2025. **Date of acceptance:** 07/02/2025.

Citation: Aparicio, Yannelys. "Sobre *Poesías completas* de José María Heredia. Edición crítica de Tilmann Altenberg con la colaboración de Alejandro González Acosta". *Revista Letral*, n.º 37, 2026, pp. 289-292. ISSN 1989-3302.

Funding data: This publication did not receive any public or private funding.

License: This content is under a Creative Commons Attribution-Non-

[Heredia, José María. *Poesías completas*. Edición crítica de Tilmann Altenberg, con la colaboración de Alejandro González Acosta, Iberoamericana/Vervuert, 2020]

Esta edición definitiva de la poesía completa del poeta cubano José María Heredia, primogénito del romanticismo hispano, como escribió Manuel Pedro González, es un ejemplo de claridad, trabajo esforzado, minuciosidad, acierto, fundamentación filológica brillante y adecuada, y dedicación constante e inteligente del profesor Tilmann Altenberg, profesor titular de la Universidad de Cardiff, y de Alejandro González Acosta, investigador titular de la Universidad Nacional Autónoma de México y director durante muchos años del proyecto de recuperación "Rescate de José María Heredia". Es difícil, hoy en día, encontrar dos investigadores de ese calibre que realicen una labor tan desmesurada, por la calidad y el detalle de sus pesquisas. En las más de mil páginas de la edición, publicadas en la prestigiosa Editorial Iberoamericana-Vervuert, con el apoyo desde 2003 del CONACYT mexicano y más recientemente de la School of Modern Languages de la Universidad de Cardiff, se recogen, por fin y por primera vez en su

versión crítica, la poesía completa, los ensayos poéticos y la colección de fábulas del escritor y político cubano, que pasó una parte importante de su vida exiliado en México y desarrolló allí lo más relevante de su vida pública y su obra literaria.

La edición de los escritos heredianos comienza con un conjunto de colecciones manuscritas en las que se ponen a disposición del lector los ensayos poéticos, las fábulas, algunas poesías amatorias, otras jocosas y, finalmente, un conjunto de poesías denominadas “serias”, dedicadas a personajes históricos relevantes, a su padre o a la muerte, la paz o la España libre, que para Heredia era la heredera de la Constitución de 1812, la que se rebeló contra el Antiguo Régimen y deseaba implantar un estado moderno que, en el pensamiento del cubano, podría entender mejor las propuestas independentistas del continente hispanoamericano. La sección siguiente recoge todos los poemas de Heredia editados en vida: el conjunto de Nueva York, de 1825, las imitaciones, y los de Toluca de 1832, que es el volumen más cuantioso, con poesías amatorias, imitaciones, poesías filosóficas, morales, descriptivas y patrióticas, para terminar con tres secciones, que contemplan poemas no recogidos en colección, poemas atribuidos y versiones alternativas de ocho poemas antes editados.

Lo más importante de esta presentación de toda la poesía de Heredia es la fijación textual que se hace de cada pieza literaria, con estudio de variantes, constatación de fechas de primera publicación y abundantes notas a pie de página que comentan aspectos filológicos, gramaticales, históricos, referencias a manuscritos y textos no publicados, referencias a escritores u hombres públicos citados de los que es necesaria una aclaración, procedimientos del autor que funcionan como claves escondidas, simbólicas o idiolectales, intertextualidades o citas de otros autores, etc. Y si esto no fuera suficiente, al término de la edición hay todavía doscientas páginas de aparato crítico en el que se explica la historia de los textos, las circunstancias de su escritura, las vicisitudes por las que pasaron en diversos manuscritos o ediciones, problemas de cronologías, desarrollos analíticos de poéticas del autor, ideas políticas, sucesos en los que Heredia se vio involucrado, interpretación de algunos versos según la intención probable o confesada del poeta, episodios biográficos que dieron lugar a ciertos poemas, relaciones del autor con personas de su entorno y alusiones a cómo han concebido algunos temas otras ediciones de la poesía de Heredia. En realidad, se trata de un trabajo cerrado que implica la solución a cualquier tipo de problema

textual o contextual de la poesía del cubano. El volumen se cierra con un elenco de notas adicionales, enmiendas y varios índices: los de voces comentadas, el onomástico y toponímico y el de títulos y primeros versos, un trabajo ingente, dadas las dimensiones de la obra de Heredia y de los comentarios y análisis vertidos hasta el momento, que significa una ayuda fundamental para cualquier tipo de búsqueda puntual.

Para entender todo lo que se ha trabajado y para introducir la maquinaria creada en el contexto de la vida, la obra y la crítica generada en dos siglos sobre la obra del poeta romántico, esta edición configura, en las primeras páginas y separada del resto del estudio gracias a la numeración romana, dos textos liminares: la presentación de Alejandro González Acosta y la introducción de Tilmann Altenberg. El primero repasa la vida de Heredia, haciendo hincapié en su larga permanencia en México, donde desarrolló actividades políticas, laborales como jurista y literarias, que incluyen también la fundación o colaboración en revistas y publicaciones periódicas, la creación de discursos políticos de altos vuelos y largo alcance y numerosos servicios cívicos realizados en el contexto de lo que ya fue su nueva patria, sobre todo a partir de 1825 ya que, aunque había llegado a México en 1819, desde 1823 pasó una larga temporada en los Estados Unidos, huyendo del hostigamiento al que fue sometido por el gobierno español dada su implicación en actividades revolucionarias a favor de la independencia de Cuba. Termina esa semblanza con un repaso a su obra escrita, tanto en verso como en prosa, y con una reflexión sobre las nuevas perspectivas que la crítica ha generado, sobre todo en Cuba y en México, para integrar al escritor y político en el lugar del canon occidental que le corresponde.

La introducción de Altenberg realiza un repaso muy detallado de todas las ediciones de las poesías de Heredia desde 1819 hasta la fecha, comenzando por todas aquellas que tuvieron lugar en vida del poeta (1819, 1820, 1825 y 1832). A partir de 1839, fecha de su fallecimiento en la capital mexicana, se sucedieron varias ediciones importantes, como la de 1840, española, la de 1852, mexicana, las cinco neoyorquinas casi idénticas entre 1853 y 1862; la más importante de todas hasta la fecha, también desde Nueva York, en 1875 y, para finalizar el siglo, la parisina de 1893, con un buen prólogo y la adición de algunos poemas no publicados hasta entonces. Del siglo XX destaca el editor las de 1912, 1940-41, 1970, 1974, 1979, 1990 y 1993. Las dos primeras fueron

al mismo tiempo las que inauguraron las ediciones propiamente cubanas de Heredia, y la de 1970 fue la que estrenó las versiones generadas por el exilio cubano de Miami. El resto de las ediciones del siglo XX alternaron la filiación cubana y la mexicana.

Finalmente, Altenberg se entrega a la descripción de las del actual siglo, de 2003, 2004 y 2008. A partir de ahí, el editor se enfoca en la descripción de su método de trabajo, de las fuentes utilizadas, los criterios que ha manejado para la transcripción de los poemas, y el aparato crítico que ha creado, como una primicia en dos siglos de ediciones de Heredia, ya que ninguna versión anterior lo ha introducido. Tiene también interés la amplia lista de siglas que va a emplear en todas las secciones del estudio y presentación, procedimiento que permite hacer referencias constantes a cada una de las ediciones de los poemas, a cada uno de los textos en prosa citados, provenientes de forma general de periódicos y revistas, y a cada uno de los manuscritos consultados.

Con todo ese aparato hermenéutico, técnico y metodológico, la obra del primer gran escritor cubano queda finalmente bien acomodada en un volumen único, imprescindible para cualquier investigación posterior o edición en curso, de valor incalculable y vigencia dilatada en el tiempo y en el espacio. Ajeno a apropiaciones indebidas, este trabajo pasa por encima de filiaciones históricas realizadas al calor de polémicas sobre la pertenencia del poeta a un contexto españolista, estadounidense, mexicano o cubano del entorno de la dictadura sexagenaria o del exilio, y lo sitúa en un contexto universal, como muestra de una obra que tiene ya un acomodo indiscutible dentro del canon de la literatura moderna y contemporánea.